

Charrat, 19. Mai 2017

Texte français ci-dessous

Medienmitteilung

Auszeichnungen proQuercus 2017 vergeben

Am 19. Mai hat der Verein proQuercus in Charrat bei Martigny (VS) die *Auszeichnungen proQuercus 2017* vergeben. Der Verein zeichnet mit der mit 3'000 Franken dotierten Auszeichnung Personen oder Organisationen aus, welche zur Erhaltung des vielfältigen Natur- und Kulturerbes der Eiche in unserem Lande beitragen. Ziel des gesamtschweizerischen Vereins proQuercus (www.proquercus.org) ist die Erhaltung und Förderung der Eiche unter Berücksichtigung ökologischer, ökonomischer und kultureller Aspekte.

Die Preisträger einer *Auszeichnung proQuercus 2017* sind:

- Die Burgergemeinde Belp (BE) für die Wiedereinführung des Mittelwaldes in der Oberen Belpau;
- Ruedi Schum, alt Revierförster im Forstrevier Güttingen (TG) für die Schaffung des Güttinger Eichenwegs und die Förderung der Eiche im Forstrevier Güttingen während 37 Jahren;
- La Bourgeoisie de Delémont (JU) pour son esprit créatif, sa vision à long terme ainsi que son engagement en faveur des multiples valeurs du chêne.

Die Begründungen finden sich in der Textbox unten.

Hochaufgelöste Bilder der Preisübergabe zum Herunterladen befinden sich unter

<https://www.proquercus.org/willkommen/preise-auszeichnungen/auszeichnung-proquercus-1>

Bildlegenden am Schluss dieser Mitteilung.

Kontaktperson:

Marcus Ulber, Vorstandsmitglied proQuercus
c/o Pro Natura
Postfach
4018 Basel

Tel. 061 317 91 35 / 079 860 21 69

Mail : marcus.ulber@pronatura.ch

Charrat, le 19 mai 2017

Deutscher Text oben

Communiqué aux médias

Remise des distinctions proQuercus 2017

Le 19 mai à Charrat (près de Martigny VS), proQuercus a remis les *distinctions proQuercus 2017*. Par cette distinction, dotée de 3'000 francs, l'association encourage des personnes ou organisations qui contribuent à stimuler et à promouvoir les multiples valeurs et aspects du chêne dans notre pays. Le but de l'association nationale proQuercus (www.proquercus.org) est de préserver et d'encourager la culture du chêne en tenant compte des aspects écologiques, économiques et culturels.

Les lauréats d'une *distinction proQuercus 2017* sont :

- La Bourgeoisie de Delémont (JU) pour son esprit créatif, sa vision à long terme ainsi que son engagement en faveur des multiples valeurs du chêne.
- Die Burgergemeinde Belp (BE) für die Wiedereinführung des Mittelwaldes in der Oberen Belpau;
- Ruedi Schum, alt Revierförster im Forstrevier Güttingen (TG) für die Schaffung des Güttinger Eichenwegs und die Förderung der Eiche im Forstrevier Güttingen während 37 Jahren;

Les éloges adressés aux lauréats se trouvent dans l'encadré ci-dessous.

Des photos à haute résolution de la remise des distinctions sont téléchargeables sous :

<https://www.proquercus.org/bienvenue/prix-distinction/distinction-proquercus-2>

Les légendes des photos se trouvent à la fin de ce communiqué.

Personne de contact :

Marcus Ulber, membre du comité proQuercus
c/o Pro Natura
Postfach
4018 Bâle

Tél. 061 317 91 35 / 079 860 21 69

Courriel : marcus.ulber@pronatura.ch

Preisträgerin: Bürgergemeinde Belp (BE)

Die Bürgergemeinde Belp besitzt 300 Hektaren Wald und Auenlandschaft. Mit ihrem Forstbetrieb ist sie Trägerin eines überkommunalen Forstreviers. Im Jahr 2011 hat die Bürgergemeinde beschlossen, in der Oberen Belpau auf 25 Hektaren ihres Waldes die traditionelle und kulturhistorisch bedeutsame Bewirtschaftung als Mittelwald wieder einzuführen. Ein entsprechendes Waldbaukonzept wird seither durch den Forstbetrieb umgesetzt und durch den Kanton Bern unterstützt. Der Anteil der Stieleiche am Gesamtvorrat soll mit der Überführung des Waldes auf einen Drittel steigen. Mit der pionierhaften Mittelwaldbewirtschaftung auf einer grossen Fläche fördert die Bürgergemeinde Belp nicht nur die Eiche in ihrem angestammten Gebiet der Flussauen, sondern sie schafft gleichzeitig wertvolle Habitate für licht- und wärmebedürftige Tier- und Pflanzenarten. Hierzu wären ausreichend Totholz und auch eine Erfolgskontrolle wertvoll.

Der Mittelwald in der Oberen Belpau bietet der Bevölkerung einen spannenden Erholungsraum und den Fachleuten einen waldbaulichen Erfahrungsort. Insgesamt ist er ein lebendiger Zeuge der herausragenden Bedeutung der Eiche für Natur, Mensch und Kultur.

Für die Wiedereinführung des Mittelwaldes in der Oberen Belpau verleiht der Verein proQuercus der Bürgergemeinde Belp die Auszeichnung proQuercus 2017.

Preisträger: Ruedi Schum, alt Revierförster im Forstrevier Güttingen (TG)

Ruedi Schum wirkte von 1978 bis 2015 als Revierförster im Forstrevier Güttingen. Mit grossem waldbaulichem und betrieblichem Geschick hat er den Güttinger Wald während diesen 37 Jahren gehütet, weiterentwickelt und geprägt. Die Förderung der Eiche war Ruedi Schum dabei immer ein besonderes Anliegen. Dabei ging es ihm nicht nur um den Erhalt der alten Eichen, sondern auch um die konsequente Anlage und Pflege junger Eichenflächen. Die Nachzucht erfolgte im betriebseigenen Pflanzgarten. Eine hohe Wertschöpfung beim Verkauf und der Verarbeitung von Eichenholz war Ruedi Schum ein grosses Anliegen. Er machte sich stark für eine möglichst breite Nutzung und Verwendung der Eiche in allen Einsatzbereichen.

Ruedi Schum ist der Initiator und Erbauer des Güttinger Eichenwegs. Auf dem beschilderten Rundgang wird an 8 Posten mit Tafeln auf die Besonderheiten der Eiche, des Eichenwaldes und dessen Bewirtschaftung hingewiesen. Der Güttinger Eichenweg ist weit herum der einzige seiner Art und hat sich seit 1999 zu einem wertvollen Element des sanften Tourismus in der Region entwickelt. Er vermittelt den Waldbesuchern auf ansprechende Art das reiche Natur- und Kulturerbe der Eiche.

Für die Schaffung des Güttinger Eichenwegs und die Förderung der Eiche im Forstrevier Güttingen während 37 Jahren verleiht der Verein proQuercus Ruedi Schum die Auszeichnung proQuercus 2017.

Lauréat : Bourgeoisie de Delémont (JU)

Un « parc boisé à dominance de chêne sessile », voilà le projet visionnaire que la Bourgeoisie de Delémont vient de créer pour les générations futures. Plantés en janvier 2017, sous forme de petits groupes, les 225 chênes rouvres, accompagnés de quelques érables à feuilles rondes, ifs et alisiers torminaux, égayeront pour les siècles à venir le magnifique paysage rural à l'ouest du Château de Domont. Cet audacieux projet paysager, motivée par l'allure majestueuse que développent – avec les années – les chênes isolés, est aussi un bel exemple de promotion de la biodiversité.

Les structures ouvertes et l'ambiance de pâturage boisé rappelleront d'une part les paysages d'antan ; l'époque où les fruits des chênes assuraient la survie du bétail et des populations locales. D'autre part, ce boisement clairsemé apportera, à coup sûr aussi, une contribution bienvenue à l'homme moderne en quête de délassément et de paysages de qualité.

Par l'octroi d'une distinction en 2017, l'association proQuercus salue l'esprit créatif de la Bourgeoisie de Delémont, sa vision à long terme ainsi que son engagement en faveur des multiples valeurs du chêne.

Bilder <https://www.proquercus.org/willkommen/preise-auszeichnungen/auszeichnung-proquercus-1>

Photos: <https://www.proquercus.org/bienvenue/prix-distinction/distinction-proquercus-2>

Übergabe der Auszeichnung proQuercus 2017 an die Bürgergemeinde Belp (BE)



Von links nach rechts: Marcus Ulber (proQuercus), Arnold Biland (Revierförster Belpberg), Kurt Brönnimann (Präsident Bürgergemeinde Belp).

Photo: proQuercus

Remise de la distinction proQuercus 2017 à la Bourgeoisie de Delémont (JU)



De gauche à droite : Christiane Boillat (présidente Bourgeoisie Delémont), Jean-François Lovis (garde forestier Bourgeoisie Delémont)

Photo : proQuercus

Übergabe der Auszeichnung proQuercus 2017 an Ruedi Schum, alt Revierförster im Forstrevier Güttingen (TG)



Ruedi Schum, alt Revierförster im Forstrevier Güttingen (TG)

Photo: proQuercus

Gruppenbild Auszeichnung proQuercus 2017 / Photo de groupe distinction proQuercus 2017



Von links nach rechts / de gauche à droite : Kurt Brönnimann (Präsident Bürgergemeinde Belp), Arnold Biland (Revierförster Belpberg), Ruedi Schum, alt Revierförster Forstrevier Güttingen (TG), Jean-François Lovis (garde forestier Bourgeoisie Delémont), Stefan Studhalter (Präsident proQuercus), Marcus Ulber (proQuercus) Christiane Boillat (présidente Bourgeoisie Delémont),

Photo: proQuercus